

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 18.08.2026 16:37:57
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Лингвистический факультет
Кафедра индоевропейских и восточных языков

Согласовано
деканом лингвистического факультета
« 19 » марта 2026 г.
С.Н. Вековищева
/Вековищева С.Н./

Рабочая программа дисциплины

Классическая и современная литература изучаемого (кит.) языка

Направление подготовки
44.04.01 Педагогическое образование

Программа подготовки:
Преподавание китайского языка в поликультурной среде

Квалификация
Магистр

Форма обучения
Очная

Согласовано учебно-методической
комиссией лингвистического факультета
Протокол от «19» марта 2026 г. №7
Председатель УМКом О.А. Горбачева
/Горбачева О.А./

Рекомендовано кафедрой
индоевропейских и восточных языков
Протокол от «24» февраля 2026 г. №9
Зав. кафедрой Е.Ю. Харитонов
/Харитонов Е.Ю./

Москва
2026

Автор-составитель:
Баева Мария Павловна
кандидат филологических наук, доцент кафедры индоевропейских и восточных языков

Рабочая программа дисциплины «Классическая и современная литература изучаемого (кит.) языка» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 22.02.18 г. №126.

Дисциплина входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является элективной дисциплиной.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2026

Содержание

1. Планируемые результаты обучения.....	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	4
3. Объем и содержание дисциплины.....	5
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся.....	6
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине.....	9
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины.....	24
7. Методические указания по освоению дисциплины.....	26
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	26
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	26

1. Планируемые результаты обучения

1.1 Цель и задачи дисциплины

Целью освоения дисциплины «Классическая и современная литература изучаемого (кит.) языка» является приобретение магистрантами специальных компетенций в области теоретического литературоведения, литературоведческого анализа и интерпретации художественного текста.

Задачи дисциплины:

- сформировать у магистрантов научные представления об основных исторических этапах развития классической и современной литературы Китая;
- предоставить систематическое изложение истории китайской литературы;
- сформировать у магистрантов умение использовать в профессиональной деятельности знание истории развития и этапов становления китайской литературы;
- сформировать знания о национальной самобытности китайской литературной традиции, её выдающихся представителях;
- развить у студентов навыки системного подхода к анализу памятников китайской литературы;
- обучить методам литературоведческого анализа и интерпретации китайского художественного текста.

1.2 Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла;

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;

СПК-1. Способен к организации самостоятельной работы обучающихся по образовательным программам в образовательных организациях соответствующего уровня образования.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Классическая и современная литература изучаемого (кит.) языка» Дисциплина входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является элективной дисциплиной.

Для освоения данной дисциплины требуются базовые знания по теоретической лексике и грамматике китайского языка, философии, истории, культурологии и отчасти искусствоведения, на успешном освоении которых и базируется данная дисциплина.

Одновременно дисциплина «Классическая и современная литература изучаемого (кит.) языка» служит вспомогательной базой для освоения других дисциплин, в частности «Китайская письменность (реализуется на китайском языке)», «Классическая китайская культура(реализуется на китайском языке)», «Введение в преподавание китайского языка как второго языка(реализуется на китайском языке)» и т.д.

Все знания, навыки и умения, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины, являются еще одним этапом в подготовке к написанию магистерской диссертации.

3. Объем и содержание дисциплины

3.1 Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения
	Очная
Объем дисциплины в зачетных единицах	36
Объем дисциплины в часах	144
Контактная работа	34.3
Контактные часы на промежуточную аттестацию	2.3
Лекции	8
Практические занятия	24
Предэкзаменационная консультация	2
Экзамен	0.3
Самостоятельная работа	100
Контроль	9.7

Форма промежуточной аттестации: экзамен – 2 семестр.

3.2 Содержание дисциплины

Наименование разделов (тем) Дисциплины с кратким содержанием	Кол-во часов	
	Лекции	Практические занятия
Тема 1 «Общие положения» Основные этапы становления и развития китайской литературы. Традиционная классификация литературных памятников. Отечественная историография китайской литературы. Проблемы перевода.	1	2
Тема 2 «Древняя литература» Периодизация китайской литературы в древний период. Мифы и легенды Китая. Китайские народные сказки. Китайский эпос. Философские и исторические труды как произведения литературы.	1	2
Тема 3 «Литература Средних веков» Литература Смутных веков. Развитие китайской поэзии и становление художественной повествовательной прозы в эпоху «Шести династий». Изменения в китайском стихосложении. Буддизм и его влияние на китайскую литературу. Зарождение китайской новеллы. Суйская поэзия.	1	2
Тема 4 «Литература VII—XIII вв.» «Золотой век» китайской поэзии. Влияние даосизма и чань-	1	3

буддизма на поэтическую традицию. Танская новелла. Поэзия эпохи Сун. Сунская проза. Народные повести и сборники бицзи.		
Тема 5 «Литература XIII – XVI вв.» Становление китайской классической драмы. Китайский классический роман. Исторический роман «Троецарствие» и творчество Ло Гуаньчжуна (罗贯中). Ши Найань (施耐庵) и авантюрно-героический роман-эпопея «Речные заводы». Романы У Чэнъэня (吴承恩) «Путешествие на Запад». Роман «Цветы сливы в золотой вазе».	1	3
Тема 6 «Литература XVII – XVIII вв.» Повествовательная проза, роман и драма. «Высокая» поэзия на вэньяне и народная литература на разговорном языке. Сборники «三言» и «十二楼». Литературная новелла и проза бицзи. Роман Цао Чжэня (曹霁) «Сон в красном тереме».	1	3
Тема 7 «Литература XIX в.» Просветительские тенденции. Тунчэнская, Сунская и Чанчжоуская литературные школы. Основные тенденции в развитии поэзии. Повествовательная проза и драматургия. Сатирический роман. Авантюрный и любовный романы.	1	3
Тема 8 «Литература XX в.» Новые литературные формы и вытеснение классических жанров. Социально-патриотическая проблематика. Проза на байхуа. Иностранная тема в китайской литературе, первый опыт переводов западной литературы. Период «культурной революции» и последствия.	1	3
Тема 9 «Литература начала XXI в.» Осмысление последствий «культурной революции» современными писателями. Развитие женской прозы. Социальная тема. Современная литература Гонконга, Сингапура и Тайваня. Популярная литература и интернет.		3
Итого:	8	24

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Количество часов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Форма отчетности
Тема 1. Российская синологическая школа	Отечественная историография китайской литературы. Значение трудов В.М. Алексеева, Н.И. Конрада.	7	Изучение учебной литературы. Выполнение заданий для самостоятельного изучения	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Задания для самостоятельного изучения Тест Доклад Реферат
Тема 2. Философские и исторические труды как произведения	Изучение особенностей пяти конфуцианских книг: «Книга	7	Изучение учебной литературы. Выполнение заданий для	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Задания для самостоятельного изучения Тест

литературы	Перемен», «Книга песен», «Книга преданий», «Книга церемоний») «Вёсны и осени». Комментаторская традиция философских трудов.		самостоятельного изучения Внеаудиторное чтение		Доклад Реферат
Тема 3. Зарождение авторской поэзии	Творчество Цюй Юаня	7	Изучение учебной литературы Выполнение заданий для самостоятельного изучения Внеаудиторное чтение	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Задания самостоятельного изучения для Тест Доклад Реферат
Тема 4. Китайские народные сказки	Основные художественные особенности, типология, архетипические сюжеты и образы людей и животных в китайских сказках.	7	Изучение учебной литературы Выполнение заданий для самостоятельного изучения Внеаудиторное чтение.	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Задания самостоятельного изучения для Тест Доклад Реферат
Тема 5. Творчество поэтов Средних веков	Изменения в китайском стихосложении. Поэзия Тао Юаньмина. Суйская поэзия.	8	Изучение учебной литературы. Выполнение заданий для самостоятельного изучения Внеаудиторное чтение	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Задания самостоятельного изучения для Тест Доклад Реферат
Тема 6. Творчество писателей VII—XIII вв.	Творчество Мэн Хаожаня, Ван Вэя, Ли Бо, Ду Фу, Юань Чжэня, Бо Синцзяня, Ли Юя, Ван Аньши, Су Ши, Лу Ю, Синь Цицзи	8	Изучение учебной литературы. Выполнение заданий для самостоятельного изучения Внеаудиторное чтение	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Задания самостоятельного изучения для Тест Доклад Реферат
Тема 7. Китайский классический роман	Изучение особенностей и истории создания четырех первых классических романов: «Троецарствие»,	8	Изучение учебной литературы. Выполнение заданий для самостоятельного изучения Внеаудиторное	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Задания самостоятельного изучения для Тест Доклад

	«Речные заводи», «Путешествие на Запад», «Цветы сливы в золотой вазе».		чтение		Реферат
Тема 8. Роман «Сон в красном тереме»	История создания романа, структура, исторические реалии, символика образов, переводческая традиция	8	Изучение учебной литературы. Выполнение заданий для самостоятельного изучения Внеаудиторное чтение	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Задания для самостоятельного изучения Тест Доклад Реферат
Тема 9. Литературные школы XIX в.	Тунчэнская, Сунская и Чанчжоуская литературные школы.	8	Изучение учебной литературы. Выполнение заданий для самостоятельного изучения	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Задания для самостоятельного изучения Тест Доклад Реферат
Тема 10. Тема «культурной революции» в литературе XX – XXI вв.	Историческое повествование реабилитированных писателей. Документальная проза.	8	Изучение учебной литературы. Выполнение заданий для самостоятельного изучения Внеаудиторное чтение	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Задания для самостоятельного изучения Тест Доклад Реферат
Тема 11. Творчество писателей XX в.	Творчество Лу Синя, Лао Шэ, Ван Мэна, Фэн Цзицая, Гао Синцзяня.	8	Изучение учебной литературы. Выполнение заданий для самостоятельного изучения Внеаудиторное чтение	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Задания для самостоятельного изучения Тест Доклад Реферат
Тема 12. Женская проза XX – XXI вв.	Юн Чжан, Ван Аньи, Вэй Хуэй, Шэн Кэи и др.	8	Изучение учебной литературы. Выполнение заданий для самостоятельного изучения Внеаудиторное чтение	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Задания для самостоятельного изучения Тест Доклад Реферат
Тема 13. Социальная тема в литературе XXI в.	натурализм, проблема миграции и бедности, трагифарс и сатирические произведения	8	Изучение учебной литературы. Выполнение заданий для самостоятельного изучения	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Задания для самостоятельного изучения Тест Доклад

			Внеаудиторное чтение		Реферат
Итого:	100				

5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа
СПК-1. Способен к организации самостоятельной работы обучающихся по образовательным программам в образовательных организациях соответствующего уровня образования	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа

5.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-2	пороговый	1.Работа на учебных занятиях: 2.Самостоятельная работа	Знать: основные методы преподавания китайского языка в сфере проектных методик обучения с одновременным использованием традиционных технологий обучения. Уметь: -организовать совместную работу по изучению теоретического или практического вопросов курса.	Задания для самостоятельного изучения Тест Доклад Реферат	Шкала оценивания выполнения заданий для самостоятельного изучения Шкала оценивания прохождения теста Шкала оценивания выступления с докладом Шкала

					оценивания написания реферата
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях; 2. Самостоятельная работа	Знать: - основные методы преподавания китайского языка в сфере проектных методик обучения с одновременным использованием традиционных технологий обучения; - передовые методики преподавания китайского языка в сфере проектных методик в стране и за рубежом с использованием ИКТ. Уметь: - организовать совместную работу по изучению теоретического или практического вопросов курса; - работать в команде и правильно распределить роли членов команды в работе над общим проектом Владеть: - основными методами преподавания китайского языка в сфере выполнения проектных заданий и решения	Задания для самостоятельного изучения Тест Доклад Реферат	Шкала оценивания выполнения заданий для самостоятельного изучения Шкала оценивания прохождения теста Шкала оценивания выступления с докладом Шкала оценивания написания реферата

			коммуникативных задач с использованием традиционных и ИКТ технологий		
УК-5	пороговый	1. Работа на учебных занятиях: 2. Самостоятельная работа	Знать: - принципы осуществления успешного процесса межкультурного взаимодействия Уметь: анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия с учащимися с целью избежать возможные конфликты в процессе обучения обучающихся и их межличностной коммуникации со сверстниками.	Задания для самостоятельного изучения Тест Доклад Реферат	Шкала оценивания выполнения заданий для самостоятельного изучения Шкала оценивания прохождения теста Шкала оценивания выступления с докладом Шкала оценивания написания реферата
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях: 2. Самостоятельная работа.	Знать: составляющие культуры устной и письменной речи; объект, предмет, задачи и ключевые понятия межкультурной коммуникации; основные теоретические положения теории межкультурной коммуникации; основные направления развития теории межкультурной	Задания для самостоятельного изучения Тест Доклад Реферат	Шкала оценивания выполнения заданий для самостоятельного изучения Шкала оценивания прохождения теста Шкала оценивания

			коммуникации; методы и приемы, используемые в современной межкультурной коммуникации; факторы, приводящие к успешному общению с носителем другой культуры. Уметь: расшифровывать информацию, заложенную в семантической структуре текста, его композиции, формах речи, индивидуально м стиле автора; на основе полученных знаний самостоятельно ставить исследовательские задачи и находить адекватные методы их решения. анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия с учащимися с целью избежать возможные конфликты в процессе обучения обучающихся и их межличностной коммуникации со		выступления с докладом Шкала оценивания написания реферата
--	--	--	--	--	--

			сверстниками. Владеть: способностью анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия		
СПК-1	пороговый	1. Работа на учебных занятиях: 2. Самостоятельная работа	Знать: основные формы организации самостоятельной работы обучающихся. Уметь: организовывать проведение типовых конференций, выставок, конкурсов профессионального мастерства.	Задания для самостоятельного изучения Тест Доклад Реферат	Шкала оценивания выполнения заданий для самостоятельного изучения Шкала оценивания прохождения теста Шкала оценивания выступления с докладом Шкала оценивания написания реферата
	Продвинутой	1. Работа на учебных занятиях: 2. Самостоятельная работа	Знать: многообразие форм организации самостоятельной работы обучающихся; - основные принципы организации самостоятельной работы обучающихся Уметь: организовывать	Задания для самостоятельного изучения Тест Доклад Реферат	Шкала оценивания выполнения заданий для самостоятельного изучения Шкала оценивания прохождения

			проведение любого типа конференций, выставок, конкурсов профессионального мастерства, иных конкурсов и аналогичных мероприятий (в области преподаваемого учебного курса, дисциплины (модуля)) Владеть: навыками организации самостоятельной работы обучающихся по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры и ДПП; основными принципами для обучения учащихся выполнять самостоятельную работу		я теста Шкала оценивания выступления с докладом Шкала оценивания написания реферата
--	--	--	---	--	--

Описание шкал оценивания

Вид работы	Пятибалльная шкала	Шкала оценивания
1. Выполнение заданий для самостоятельного изучения	«отлично»	20 баллов, если из всех заданий студент выполнил как минимум 90%
	«хорошо»	17 баллов, если выполнено 89%–65% заданий
	«удовлетворительно»	14 баллов, если выполнено 64%–40% заданий
	«неудовлетворительно»	11 баллов, если выполнено 39%–0% заданий. 0 баллов, если задания не выполнялись
2. Тест	«отлично»	25–29 баллов, если за тест студент получил 20–17 баллов
	«хорошо»	20–24 баллов, если за тест студент получил 16–13 баллов (от 80% общего объема)
	«удовлетворительно»	12–19 баллов, если за тест студент получил

		12–5 баллов (выполнено минимум 60% заданий)
	«неудовлетворительно»	6–11 баллов, если за тест студент получил 4–0 баллов (выполнено менее 60%). 0 баллов, если тест не выполнялся
3. Выступление с докладом	«отлично»	30 баллов. Работа свидетельствует о проведённом самостоятельном исследовании с привлечением более 3 источников; тема раскрыта логично, связно и полно; выступление структурировано, соблюден регламент, использованы уместные наглядные материалы; заключение содержит выводы, вытекающие из содержания; речь грамотная, уверенная, ответы на вопросы аргументированы
	«хорошо»	22–25 баллов. Работа свидетельствует о самостоятельном исследовании с привлечением 2–3 источников; тема раскрыта связно; наглядность присутствует, но может быть избыточной или схематичной; выводы логичны; речь достаточно грамотная, допустимы небольшие отклонения от регламента
	«удовлетворительно»	12–15 баллов. Исследование поверхностное, привлечён 1 источник или вторичные материалы; тема раскрыта не полностью; чтение по тексту, слабая визуализация или нарушение регламента; выводы формальны или отсутствуют
	«неудовлетворительно»	0 баллов. Доклад не представлен или полностью не соответствует заявленной теме
4. Написание реферата	«отлично»	35 баллов. Реферат свидетельствует о проведённом самостоятельном исследовании с привлечением различных источников (в т.ч. научных статей и монографий); логично, связно и полно раскрывается тема; структура соблюдена (введение, основная часть, заключение, библиография); правильно оформлены ссылки и список литературы; заключение содержит логично вытекающие выводы; академический стиль выдержан
	«хорошо»	24–28 баллов. Реферат свидетельствует о проведённом исследовании с привлечением 2–3 источников; тема раскрыта связно, но возможны незначительные логические разрывы; структура в целом соблюдена, есть 1–2 недочёта в оформлении или стиле; выводы логичны, но недостаточно развёрнуты

	«удовлетворительно»	14–18 баллов. Работа носит компилятивный характер, привлечён 1 источник; тема раскрыта не полностью; нарушена структура или требования к оформлению; выводы не сделаны или не соответствуют содержанию; присутствуют стилистические ошибки
	«неудовлетворительно»	0 баллов. Реферат не сдан, объём критически мал или выявлен плагиат/полное несоответствие теме

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные задания для самостоятельного изучения

1. Прочитайте и сделайте письменный перевод эссе «父爱».

父爱

关于父爱，人们的发言一向是节制而平和的。母爱的伟大使我们忽略了父亲的存在和意义，但是对于许多人来说父爱一直以特有的沉静的方式影响着他们。父爱怪就怪在这里，它是羞于表达的，疏于张扬的，却巍峨持重，所以有聪明人说，父爱如山。

前不久在去上海的旅途上带了一本消遣性的杂志乱翻，不经意翻到了一篇并非消遣的文章，是一个美国人记叙他眼中的父爱的。容我转述这个关于父爱的故事，虽说是一个美国人的父亲，但那个美国父亲多少年如一日为儿子榨汁的细节首先让我想到我的父亲，我父亲则是几十年如一日地早起，为儿女熬粥，直到儿女一个个离开家庭。我一直在对比中读这篇文章，作者说他每次喝光父亲榨的橙汁后必然拥抱一下父亲，对父亲说一声我爱你，然后才出门。那个美国父亲则接受儿子的拥抱和爱，什么也不说。拥抱在西方的父子关系中是一门必备课，我从来没拥抱过我的父亲，但我小时候每天第一眼看见父亲时必然会例行公事地叫一声，爸爸。到我长大了一些，觉得天天这么叫有点烦人，心想不叫你你还是我爸爸，有时就企图蒙混过去，但我父亲采取的方式是走到你面前，用手指指着自己的鼻子，我就只好老老实实一如既往地叫，爸爸！奇怪的是那美国儿子与我一样，他说他有一天也厌烦了这种例行公事的拥抱，喝了父亲的橙汁径直想溜出去，那个美国父亲就把儿子挡在门前了，说，你今天忘了什么吧？这时候我仍然在对比，我想换了我就顺势说，谢谢你提醒我，然后拥抱一下了事。但美国的儿子毕竟与中国的儿子是不同的，他想得太多要得也太多，贸然提出了一个非常强硬的问题，说，爸爸，你为什么从来不说你爱我？这个美国儿子逼着他父亲说那三个字，然后文章最让我感动的细节就出现了，那个父亲难以发出那个耳熟能详的声音，当他终于对儿子说出我爱你时，竟然难以自持，哭了出来！

我读到这儿差点也哭了出来，我仍然在对比我所感受到的父爱。我想我永远不会逼着我父亲说我爱你，我与那个美国儿子唯一不同的是，知道就行了。父爱假如不用语言，那就让我们永远沐浴这种无言的爱吧。

2. Найдите в тексте и запомните словосочетания:

немного утомительно; чуть не расплакался; задать жёсткий вопрос; спасибо за напоминание; если бы это был я (если бы я был на его месте); много лет изо дня в день; хотел улизнуть; выжимать апельсиновый сок; загородить выход (в дверь); дежурные объятия; не смог сдержаться; знакомые и привычные звуки; растрогавшая меня деталь; единственное различие между нами; купаться в бессловесной любви; не придавать

значения существованию отца; варить кашу для детей; листать развлекательный журнал; стесняться в проявлении; величие материнской любви.

3. Ответьте на вопросы.

1. О чём данное эссе? Об отцовской любви или о её восприятии детьми?
2. Почему автор решил поделиться своими впечатлениями от статьи в развлекательном журнале?
3. Был ли герой эссе единственным ребёнком в семье?
4. Типично ли для китайского мальчика обнимать своего отца?
5. Что общего между китайским и американским мальчишками?
6. Чем они отличаются?
7. Что никогда бы не стал спрашивать, а тем более требовать герой эссе?

4. Прочитайте ещё два эссе Су Туна.

南腔北调

80年代初，我在北京求学。初次离开父母尝试异乡客的滋味，诸多困难其实都不算困难，唯一让我痛苦的是我的普通话常常让北方同学笑话，我突然发现我说话很不利索。

第一个寒假后返回大学，我好心好意拿出家乡的橘子让同宿舍同学品尝，一个东北同学脸上露出一种狡黠的笑容反问我：你请我们吃什么？吃橛子？我说：怎么，你不喜欢吃橛（橘）子？那个同学大叫起来：你才爱吃橛子呢，是橘子，不是橛子！我一下子面红耳赤的，旁边有同学向我解释，橛子在东北一些地方方言中与排泄物意思一致。我讪讪而笑，对自己的语音从此有了痛楚的感觉。

后来我一直努力模仿北京同学说话，开始时舌头部位有点难受，渐渐就习惯了，不卷舌头反而不会说话。有个上海同学跟我常在一起，我总是批评他说话都是唇齿音，不懂卷舌。他当然不服气，说我乱卷舌，于是找一个北京同学来评判。我记得那个同学用同情的目光看着我们两个南方人，沉吟了一会儿说，你们说得还不错，不过听上去一个舌头长了点，一个舌头好像又短了一截！

我当然属于舌头短了一截的。就这样短着舌头说了几年话，毕业离开了北京。据我的几个朋友回忆，我初到南京的时候是说着一口京腔的，那大概不是恭维，因为我听出朋友们的潜台词，意思是说你到南京这么多年，普通话已大不如从前，已经很不标准了。我不以为然，我觉得只要我想说好就能说好，但事实证明我的自信没有根据。有一次一个10年未见的大学同学给我打电话，聊了一会儿他突然大叫起来，说：你的舌头怎么啦？我惊愕地反问道：我的舌头怎么啦？他说，怎么又向前窜了，整个一个南蛮嘬舌之人！

这个电话让我百感交集，我想这对于我大概是个无法置换的悲哀，我的舌头又出了问题！在经过了多少年风雨之后它回到了原先的位置，按照惯性在我的口腔里运动，我知道我现在说着一口无规中矩的南京腔加苏州腔的普通话。

或许这不是悲哀而是我的智慧。人类其实都一样，他们在漂泊的生活中常常适时地变换语言，人类永远比鹦鹉高明，这就是我们通常所说的南腔北调的由来。

你为什么对我失望？

曾经在书市上遇到一个特别的读者，他空手排在等待签名的队伍中，走到我面前时他尖锐的目光盯着我，那种眼神使我感到莫名的张，然后我听见他说：你不该随便出来签什么名，我是你的读者，但是见到了你我觉得很失望。

我一直记得这个直率得令人恐怖的中年男子。使我震惊，使我恨不能立即找面镜子看看自己的模样。他的“失望”包含着什么样的内容？这是我一直想探询的事。

我不能面对读者对我的失望。我爱我的读者，因此在那个外地城市的一天我成了更大失望的人，而我却是对自己感到失望。我其实不知道那个读者对于我的观感，是我疲

倦的表情还是僵硬的微笑使他失望，还是我的模样气质与作品不符使他产生了受蒙蔽的感觉？他却不说！我内心有了一种过失犯罪的感觉，这次经历使我后来对签名售书这类活动避之惟恐不及。

亡羊补牢却难免百密一疏。可恨我这种人不是能够隐居的料子。不久前和几个作家同行去台湾，抵达第一天我们随几个熟识的朋友去茶馆闲坐，没说几句话，一个当地的女士就诚恳地告诉我，她对同去的某某作家很失望。她说，没想到他是这么沉默的人，像个老人！不知怎么我又有了犯错误的感觉，我想她的失望也一定适用于我，我想这到底是怎么回事，为什么一个作家出现在别人面前那么容易让人感到失望。事实证明我那天的联想并非敏感，临要离开台湾的时候，一个几天来相处甚欢的记者朋友也用同样真诚的语气告诉我：告诉你，我们对你很失望哦！

这次我突然生气了。我不再有那种脆弱的对不起大家的感受了，我突然意识到在这些失望的人面前我是无辜的，我突然觉得我不该对他们的失望负责。我想他们的失望在于某种期望，可是为什么要对一个陌生的未曾谋面的人有所期望呢。我假如是一棵梨树，别人把我看成一棵桃树，我不能因此责备自己。别人假如喜欢的是桃树，我作为梨树只能用外交辞令对那些失望的人说：非常抱歉，你看错了，我不是桃树，是一棵梨树。

我不知道我的这种经历是否涉及了一种人际关系，但我想人与人肌肤相亲并不是一件危险和可怕的事。任何人不必对他人虚幻的期望负责，能让大家都喜欢你的是幸运的，能让大家都讨厌你的是不幸的，但是按照别人的期望呼吸、吃饭、说话、打哈欠是不必要的。一个人只能生活在自己的音容笑貌之中，即使它充满缺陷。我的天性总是使我在那些失望的眼神下面露出尴尬的微笑，但我想教唆一些年轻而勇敢的朋友，当有个对你说我对你很失望时，你可以这样回答他——我对你的失望很失望。

5. Сделайте письменный перевод одного из текстов (на выбор). Проанализируйте и переведите письменно подчёркнутые места в двух эссе.

6. Подберите русские эквиваленты (по трём эссе):

一如既往；无规无矩；充满缺陷；亡羊补牢；尴尬的微笑；不以为然；听出朋友们的潜台词；尝试异乡客的滋味；疲倦的表情；大不如从前；一门必修课；直率得令人恐怖；说话很不利索；感到莫名的紧张；消遣性的杂志；几十年如一日；打哈欠；这到底是怎么回事；用手指着自己的鼻子；尖锐的目光；疏于张扬；一下子面红耳赤；普通话很不标准了；百感交集；内心有了一种过失犯罪的感觉；耳熟能详。

7. Переведите на китайский язык, используя лексику трёх эссе.

1. Всё бы ничего, да вот только мой путунхуа никуда не годился.
2. Я редко читаю развлекательные журналы, но на этот раз решил сделать исключение.
3. Когда он подшучивал надо мной, я тоже не давал ему спуска.
4. Дела в фирме идут намного хуже, чем раньше, и мы переживаем.
5. Пусть даже у меня полно недостатков, но я не должен испытывать чувство вины перед всем миром.
6. Тебе не повезло, если ты вызываешь у людей раздражение (и скуку).
7. Она не из той породы (из того теста), что боится одиночества.
8. Когда слишком поздно начинаешь исправлять ситуацию, неизбежны ошибки.
9. Зевать во время урока невежливо.
10. На твоём месте я бы напомнил ему об этом.

8. Ответьте на вопросы по трём эссе.

1. Что мы узнали о месте рождения Су Туна, о том, где он получил образование, где жил потом, куда ездил? В связи с чем?

2. Что мы можем сказать о его характере: излишне самоуверен или застенчив, замкнут или общителен?
3. Как писатель воспринимает критику в свой адрес? Что он хочет слышать от читателя?
4. Какие ассоциации у вас вызывает сочетание “异乡客”?
5. Что мы узнали о детстве писателя? Что произвело на него большое впечатление?
6. Что огорчало его во время учёбы?
7. Что общего между эссе о разочаровании и о диалектах?
8. Как относится писатель к своей малой родине?
9. Чем отличаются артикуляции шанхайца и нанкинца?
10. У кого, с точки зрения Су Туна, более деликатное отношение к родительской заботе и любви: у американского или китайского мальчишки?
11. Как вы думаете, приходилось ли Су Туну в детстве, юности или в более позднее время страдать от бестактности других людей?
12. Как вы думаете, умеет ли писатель (или его герой) найти для себя утешение в любой ситуации? Это китайская черта?

Примерные практические задания

Задание 1. Анализ нарратива: «История о Лицзи» из «Речей царств» (《国语·晋语》)

Текст для анализа:

宋公攻骊戎，克之，灭骊子，获骊姬以归，立以为夫人。骊姬生奚齐，其娣生卓子。骊姬请使申生主曲沃，以速远之；重耳处蒲城，夷吾处屈，奚齐处绛，以备戎狄之患。公从之。

史苏朝，告大夫曰：「……君以骊姬为夫人，民之疾心固皆至矣。昔者之伐也，兴百姓以为百姓也。……今君兴百姓以自利也，百姓外不得其利，而内疾其君之贪，上下于是乎离。且君有子，是天意也。天益君之恶，而民疾其行，是将生乱矣。」

Вопросы для устного ответа / письменного теста:

1. Кто такая Лицзи (骊姬) и в чём заключается её драма?
2. Какую политическую интригу она разворачивает? Перечислите имена изгнанных принцев и места их поселения.
3. Какой аргумент приводит гадатель Су (史苏) для обоснования грядущих смут? Найдите в тексте ключевую фразу.
4. Концепция «неба» (天) в данном отрывке выступает как:
 - а) безличная природная сила
 - б) моральный арбитр, карающий за нарушение ритуала
 - в) инструмент легитимации власти правителя
 - г) метафора народной воли

Задание 2. 《战国策》

Текст для анализа:

太子及宾客知其事者，皆白衣冠以送之。至易水上，既祖，取道。高渐离击筑，荆轲和而歌。为变徵之声，士皆垂泪涕泣。

复为慷慨羽声，士皆瞋目，发尽上指冠。于是荆轲遂就车而去，终已不顾。

Вопросы для анализа:

1. С помощью каких вербальных средств в тексте передаются музыка и пение? Выпишите соответствующие иероглифические сочетания.
2. Какие изобразительные средства использует автор для описания эмоционального состояния провожающих?
3. Найдите в словаре значение термина «интермедийность». Как этот термин применим к анализу данного эпизода?

4. Переведите на современный китайский язык строки песни Цзин Кэ:

风萧萧兮易水寒，壮士一去兮不复还。

Задание 3. Анализ стихотворения Цзя И «Плач по Цюй Юаню» (《吊屈原赋》)

Текст для работы:

Я прежде был приближен к трону, / Теперь изгнание — жребий мой. / Здесь Цюй Юань свой путь преславный / Окончил в глубине речной. / ... / Мудрец попал в коварства сети / И умер, задохнувшись в них. / ... / Увы, глупец прославлен ныне, / Бесчестный властью наделён. / Вступивший в бой со злом и ложью, / Мудрец на гибель обречён.

Вопросы для размышления:

1. Как Цзя И объясняет причину трагедии Цюй Юаня? Выберите верный вариант:

- а) Личная слабость поэта
- б) Нравственная деградация общества и интриги при дворе
- в) Неблагоприятные природные условия
- г) Отсутствие таланта у поэта

2. Найдите в тексте антитезы (противопоставления). Выпишите 3–4 примера:

- 1. _____ ↔ _____
- 2. _____ ↔ _____
- 3. _____ ↔ _____

3. Какую роль в стихотворении играет образ феникса (凤凰)? Что он символизирует?

4. Согласны ли вы с выводом Цзя И о том, что Цюй Юань «виновен в том, что медлил расстаться с князем Чу»? Аргументируйте свою позицию.

Задание 4. Антитезы в «Чжуан-цзы» (《庄子》)

Инструкция: Найдите в тексте «Чжуан-цзы» максимальное количество антитез. Заполните таблицу (индивидуально или в группах).

№	Антитеза (рус.)	Антитеза (кит., если возможно)	Контекст / Глава
1	вечность — мгновение	久 / 暂	_____
2	реальность — иллюзия	真 / 幻	_____
3	макромир — микромир	大 / 小	_____
4	_____	_____	_____
5	_____	_____	_____
6	_____	_____	_____

Примерные тестовые задания

1. Выберите поэта, с именем которого связано появление «пейзажных стихов»:

- а) Цао Пи;
- б) Цао Чжи;
- в) Цао Цао;
- г) Тао Юань-мин.

Выберите два основных направления в развитии прозаической литературы эпохи Лючао:

- а) бытовые сюжеты;
- б) природные сюжеты;
- в) народные сюжеты;
- г) фантастические сюжеты.

Назовите важнейшие направления литературного процесса периода эпохи Тан.:

- а) лирическая поэзия, новелла, повесть, переводная буддийская литература;
- б) сюжетная повествовательная проза, народная поэзия;
- в) конфуцианские сочинения, произведения энциклопедического характера;
- г) философская проза, произведения исторического и историко-философского характера.

Известными поэтами танской эпохи являются:

- а) Су Ши;
- б) Ду Фу;
- в) Тао Юаньмин;
- г) Цюй Юань;
- д) Бо Цзюйи;
- е) Ван Вэй.

Соедините название романа и его главных героев:

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Путешествие на Запад | а) Цао Цао, Дяочань, Дун Чжо; |
| 2. Сон в красном тереме | б) Хун Синь, Линь Чун, Гао Цю; |
| 3. Речные заводы | в) Чжу Бацзе, Ша Сэн, Сунь Укун; |
| 4. Троецарствие | г) Сюэ Баочай, Цзя Юаньчунь, Цзя Баоюй. |

Выберите доминирующий жанр ранней формы китайского театра в XIII-XIV вв.:

- а) нань си;
- б) цза цзюй;
- в) юэ си;
- г) цзин цзюй.

Выберите основную тему повести Лу Синя «Подлинная история А-кью»:

- а) тема боксерского восстания
- б) тема «маленького человека»
- в) быт городской интеллигенции
- г) быт пролетариев

Назовите первое художественное произведение Мао Дуня:

- а) «Радуга»;
- б) «Затмение»;
- в) «Поиски»;
- г) «Колебания».

Выберите подходящее обоснование Нобелевской премии, которую получил Мо Янь в 2012 году:

- а) «за непреклонную честность, что заставляет нас задуматься над фактами, которые обсуждать обычно не принято»;
- б) «за то, что его игровые и мрачные притчи освещают забытый образ истории»;
- в) «за его галлюцинаторный реализм, который объединяет народные сказки с историей и современностью»;
- г) «за картографию структуры власти и яркие образы сопротивления, восстания и поражения индивида».

Соедините автора и названия его произведений:

- | | |
|----------------|--|
| 1. Лю Чжэньюнь | а) «Да здравствует юность», «Метаморфозы, или Игра в складные картинки»; |
| 2. Шэн Кэи | б) «Я не Пань Цзиньлянь», «Дети стадной эпохи», «Мобильник»; |

3. Ван Мэн
4. Юй Хуа

- в) «Сестрички с севера», «Мораль», «Вода и молоко»;
- г) «Жить», «Как Сюй Саньгуань кровь продавал».

Список тем для докладов

1. Основные мифологические образы в китайской литературе
2. Зооморфные особенности изображения китайских богов и духов
3. Поэтические особенности «Книги песен» (Ши цзин)
4. Ло Маодэн «Семь путешествий Чжэн Хэ по Западному океану» (郑和七下西洋)
5. Ло Гуаньчжун «Развеянные чары» (三遂平妖传)
6. Женские образы романа «Троецарствие»
7. Ма Чжиюань «Осень в Ханьском дворце» (汉宫秋)
8. Образы даосов в романе «Сон в красном тереме»
9. Творчество Го Можо и его «Богини»
10. Жанровые особенности произведения «Лягушки» Мо Яня
11. Особенности модернистской прозы в произведениях Юй Хуа
12. Веб-литература (жанры сянься, уся, даньмэй)
13. Детектив и триллер в современном Китае
14. Образ лисицы в китайской литературе (на материале одного периода)

Список тем для рефератов

1. Особенности мифологического сознания китайского народа
2. Основные черты развития китайской мифологической литературы
3. Проблемы реконструкции мифов в «Каталоге гор и морей»
4. Влияние на литературный процесс и культуру трактата «Чжуанцзы»
5. Актуальность изучения древнекитайской литературы в настоящее время
6. Поэтические особенности золотого века китайской поэзии
7. Конфуцианские и даосские идеалы, воплощённые в образе Чжугэ Ляна в романе «Троецарствие»
8. Своеобразие юаньской драмы
9. Проблемы изучения средневековой китайской литературы
10. Образ лисицы в китайской литературе (историко-литературный аспект)
11. Творчество Мао Дуня
12. Шэнь Цунвэнь: поэтика «местного» и утопия деревни
13. Лао Шэ и проблема национального характера в китайской литературе XX в.
14. Влияние западной литературы на китайский модернизм
15. Женские голоса эпохи (Дин Лин, Сяо Хун, Чжан Айлин)
16. Ирония, травма и критика национальной души в творчестве Лу Синя
17. Языковая революция и новая литературная форма (вэньянь → байхуа)
18. Художественный мир прозы Лю Чжэньюня
19. Тенденции новейшей китайской литературы
20. «Поиск корней»: попытка переосмыслить национальную идентичность через фольклор и миф
21. Авангард 1980-х: эксперименты с формой и языком как реакция на соцреализм
22. Гао Синцзян и литература изгнания
23. Творчество Лю Цысиня: китайская научная фантастика как отражение геополитических амбиций

Примерный список вопросов для экзамена

1. Отечественная синология: труды отечественных синологов и проблемы перевода произведений китайской литературы
2. Китайская мифология: основные темы, сюжеты, герои

3. История создания, композиция и художественные особенности философских и исторических трудов (на примере 书经、春秋、诗经、易经、礼记)
4. Появление авторской поэзии и творчество Цюй Юаня
5. Специфика китайского эпоса
6. «Лунь юй»: история появления и особенности содержания
7. Буддизм и его влияние на китайскую литературу
8. Становление художественной повествовательной прозы в эпоху «Шести династий»
9. «Золотой век» китайской поэзии
10. Танская новелла: характерные темы, сюжеты, герои.
11. Китайская классическая поэзия эпохи Сун (X – XIII вв.).
12. Сунская новелла и народная повесть.
13. Народные повести и сборники бицзи (состав, тематика, содержательные особенности, авторы)
14. Особенности произведений на вэньяне и на байхуа
15. История становления и особенности китайской классической драмы
16. Появление и развитие китайского классического романа
17. Роман У Чэньэня «Путешествие на Запад»
18. Исторический роман «Троецарствие» и творчество Ло Гуаньчжуна
19. Ши Найань и авантюрно-героический роман-эпопея «Речные заводы»
20. Роман Цао Сюэциня «Сон в красном тереме»
21. Литературные школы XIX в.
22. Основные тенденции в развитии поэзии XIX в.
23. Литературная идеология Мао Цзэдуна и утверждение нового литературного курса
24. Период «культурной революции» и последствия
25. Социальная тема в современной китайской литературе

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по дисциплине «Классическая и современная литература (кит.) языка» учитывает уровень результатов обучения, общее качество работы магистранта, дисциплинированность, самостоятельность. Освоение дисциплины оценивается по балльной шкале. В рамках освоения дисциплины предусмотрены следующие формы текущего контроля: тест.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение семестра за текущий контроль, равняется 70 баллам. Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена. Экзамен проводится в форме устного собеседования по вопросам. Максимальное число баллов, которые выставляются магистранту по итогам экзамена, равняется 30 баллам.

Шкала оценивания экзамена

Критерии оценивания	Баллы
выставляется за ответ, который демонстрирует прекрасное знание предмета, легко и безошибочно иллюстрировать теоретические положения примерами, как взятыми из учебника, так и своими собственными; владение терминологией.	30--25
выставляется за ответ, который демонстрирует хорошее знание и понимание изученного материала, подкреплён примерами, взятыми из лекций или учебника; допускаются единичные ошибки, которые	24-15

экзаменуемый исправляет самостоятельно после замечаний преподавателя.	
выставляется за ответ, который обнаруживает самое общее понимание теории, однако, плохо подкрепляемое практическими примерами. При таком ответе студент проявляет неуверенность, не всегда даёт исчерпывающие аргументированные ответы на заданные вопросы.	14-5
выставляется за ответ, который обнаруживает непонимание сути вопроса, являясь механическим повторением курса лекций или учебника; незнание терминологии, искажение смысла понятий.	0-4

Итоговая шкала оценивания по дисциплине

Итоговая оценка по дисциплине формируется из суммы баллов по результатам текущего контроля и промежуточной аттестации и выставляется в соответствии с приведенной ниже таблицей.

Баллы, полученные в течение освоения дисциплины	Оценка по дисциплине
81 – 100	отлично
61 – 80	хорошо
41 – 60	удовлетворительно
0 – 40	неудовлетворительно

6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины

6.1 Основная литература

1. Ван, Луся Культура и язык Китая : учебно-методическое пособие на китайском языке / Луся Ван. М.: Московский гуманитарный университет, 2016. 173 с. ISBN 978-5-906822-55-0. Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. URL: <https://www.iprbookshop.ru/74704.html> (дата обращения: 09.06.2021). Режим доступа: для авторизир. пользователей.
2. Го Мо-Жо. Избранное. М.: Художественная литература, 1953. 351 с.
3. Древнее зеркало : китайские мифы и сказки / Перельман Д., сост. М.: Конкорд ЛТД, 1992. 256с.
4. Из книг мудрецов : проза Древнего Китая / И. Лисевич. М.: Художественная литература, 1987. 351 с.
5. Китайский язык. 50 классических басен. Читаем параллельно на китайском и русском языках. М.: Издательский дом ВКН, 2006. 128 с. ISBN 5-7873-0388-1. Текст : электронный // ЭБС ""Консультант студента"" : [сайт]. URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN5787303881.html> (дата обращения: 09.06.2021). Режим доступа : по подписке.
6. Лу Синь. Повести. Рассказы. М.: Художественная литература, 1971. 495 с.
7. Мао Дунь. Перед рассветом. М.: Художественная литература, 1959. 519 с.
8. Сказки Китая. М.: Художественная литература, 1993. 380 с.

9. Федоренко, Н.Т. Рассказы китайских писателей / Н.Т. Федоренко. М.: Художественная литература, 1953. 543 с.
10. Франк, И. Легкое чтение на китайском языке. Чудесная яшма и другие сказки / пособие подгот. Илья Франк. М.: Издательский дом ВКН, 2017. 176 с. (Серия ""Метод обучающего чтения Ильи Франка"") ISBN 978-5-7873-1053-5. Текст : электронный // ЭБС ""Консультант студента"" : [сайт]. URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787310535.html> (дата обращения: 09.06.2021). Режим доступа: по подписке.
11. Цветы сливы в золотой вазе, или Цзинь, Пин, Мэй : роман. т. 2 / №5 ; Хохлова С., ред. М. : Художественная литература, 1986. 495 с.
12. Чжоу Ли-бо. Ураган : роман / №5 Чжоу Ли-бо. М.: Иностранная литература, 1952. 459 с.
13. Шэнь, Фу. Шесть записок о быстротечной жизни : автобиограф. повесть / Шэнь Фу. М.: Наука, 1979. 151 с.

6.2 Дополнительная литература

14. Алексеев, В. М. Труды по китайской литературе: в 2 кн. / Сост. М.В. Баньковская, отв. ред. Б.Л. Рифтин. М.: Вост. лит. РАН, 2002-2003.
15. Алимов И.А., Кравцова М.Е. История китайской классической литературы с древности и до XIII века: поэзия, проза. В 2 частях. СПб.: Петербургское востоковедение, 2014. 1408 с.
16. Бодде Д. Мифы Древнего Китая. Пер. Л.Н.Меньшикова // Мифология древнего мира. М.: Наука, 1977. С. 366–404.
17. Голыгина К.И. Китайская литература в России // Духовная культура Китая: энциклопедия в 5 тт. Т. 3: Литература. Язык и письменность. М.: ИФ «Вост.лит.» РАН, 2008. С. 176–193.
18. Голыгина, К.И. Изучение китайской литературы в России / К. И. Голыгина, В. Ф. Сорокин. М.: Восточная литература, 2004. 58 с.
19. История всемирной литературы в 9 томах. М.: Наука. Т. 1: 1983. С. 143–204; Т. 2: 1984. С. 90–147; Т. 3: 1985. С. 629–649.
20. Кравцова М.Е. Поэзия Древнего Китая. СПб.: Петербургское Востоковедение, 1994. С. 60–225.
21. Кравцова, М. Е. Поэзия вечного просветления: китайская лирика второй половины V – начала VI вв. СПб.: Наука, 2001. 406 с.
22. Меньшиков Л. Н. «Западный флигель» и его место в истории китайской драмы // Китайская классическая драма. СПб.: «Северо-Запад Пресс», 2003. С. 117–132.
23. Мифологический словарь. Под ред. Е.М.Мелетинского. М.: Сов. энциклопедия, 1990. 672 с.
24. Нефритовая Гуаньинь: Новеллы и повести эпохи Сун (X-XIII вв.) / Перевод с кит. А. Рогачева. Предисл. и коммент. А. Желоховцева. М.: Худ. лит., 1972. 255 с.
25. Нефритовая роса: Из китайских сборников бицзи / Пер. с древнекитайского И. Алимова. СПб.: Азбука, 2000. 187 с.
26. Пан Ин. Текстология китайского классического романа («Речные заводи» и «Сон в красном тереме»). СПб.: Нестор-История, 2008. 352 с.
27. Петров В.В. Юаньская драма // Китайская классическая драма. СПб.: «Северо-Запад Пресс», 2003. С. 5–20.
28. Путь к заоблачным вратам: Старинная проза Китая. М.: Худож. лит., 1989. 608 с.
29. Рифтин Б. Л. Повествовательная проза // История всемирной литературы в 9 томах. М.: Наука. Т.3: 1985. С. 639–647.
30. Рифтин Б.Л. Китайская мифология // Мифы народов мира: Энциклопедия. 3-е изд. В 2-х тт. М.: Сов. энциклопедия, 1991. Т.1. С. 652–662.
31. Сорокин В. Ф. Китайская классическая драма XIII-XIV вв.: Генезис, структура, образы, сюжеты. М.: Наука, 1979. 334 с.

32. Сорокин В.Ф. Китайская классическая драма // Классическая драма Востока: Индия. Китай. Япония. М.: Худ. лит-ра, 1976. С. 247–262.
33. Эйслин Л.З. Китайская классическая поэзия // Классическая поэзия Индии, Китая, Кореи, Вьетнама, Японии. М.: Худ. лит., 1972. С. 193–203.
34. Юань Кэ. Мифы Древнего Китая / Послесл. Б.Л.Рифтина. 2-е изд., испр. и доп. М.: Наука, 1987. 526 с.

6.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

http://az.lib.ru/k/kitajskaja_1/
<https://u.osu.edu/mclc/>
<https://www.synologia.ru/art-general-3.htm>
<https://yuedu.163.com>

Электронно-библиотечная система Лань <https://e.lanbook.com>

ООО «Электронное издательство Юрайт» <https://urait.ru>

7. Методические указания по освоению дисциплины

1. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы магистрантов

8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных:

fgosvo.ru – Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования

pravo.gov.ru - Официальный интернет-портал правовой информации

www.edu.ru – Федеральный портал Российское образование

Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)

7-zip

Google Chrome

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: комплект учебной мебели, доска, технические средства обучения (проектор подвесной, компьютер стационарный - моноблок);

- помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой, подключенной к сети Интернет, обеспеченные доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета. Персональные компьютеры с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду Университета. Доска. Программное обеспечение: Лицензионное программное обеспечение: Зарубежное: Microsoft Windows, Microsoft Office Отечественное: Kaspersky Endpoint Security Свободно распространяемое программное обеспечение: Зарубежное: Google Chrome, 7-zip Отечественное: ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей) Информационные справочные системы: система «КонсультантПлюс» Профессиональные базы данных: fgosvo.ru pravo.gov.ru;
- помещение для самостоятельной работы для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, оснащенное компьютерной техникой, подключенной к сети Интернет, обеспечено доступом к электронно-образовательной среде Университета, Комплект учебной мебели, персональные компьютеры с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду Университета, доска, проектор подвесной.